

## **Black, Brown and White Blues**

**People listen to my song I'm singing about.**

**You know it is true.**

**If you are black and you wanna work to make up your life -  
you know what you've got to do.**

**You're standing in a queue at the employment office there  
and you're waiting for your name.**

**And if you waited till the evening came  
you'll know the system of the white man.**

**They say: If you are white: It's all right.**

**If you are brown: Stick around.**

**If you are black: Oh brother – too bad.**

**Get back. Get back. Get back.**

**I was working with a white side by side.**

**This is what I meant.**

**While he was earning a dollar an hour**

**I made only fifty cent.**

**I helped to build this country, oh Lord.**

**I fought the troubles, too.**

**And all the things you can see**

**the black men had to do.**

**They say: If you are white: It's all right.**

**If you are brown: Stick around.**

**If you are black: Oh brother – too bad.**

**Get back. Get back. Get back.**

**I entered an inn one night.**

**They all were having fun.**

**They all were drinking beer and wine.**

**But I couldn't fetch me one.**

**The barkeeper said to me, 'You black dirty swine.**

**Get out of my saloon.**

**Or I'll send the bloodhound on your track.**

**So you'll know what you've got to do.**

**They say: If you are white: It's all right.**

**If you are brown: Stick around.**

**If you are black: Oh brother – too bad.**

**Get back. Get back. Get back.**

**© Words and music: (trad.) Josh White / Big Bill Broonzy**

**© Arr.: Rolly & Benjamin Brings**

## ***Black, Brown and White Blues (Übersetzung)***

*Leute, hört mein Lied und was ich da singe.*

*Ihr wisst, es ist wahr.*

*Wenn du schwarz bist und willst arbeiten, um dein Leben Zu fristen –  
dann weißt du, wo du dran bist.*

*Du stehst in der Schlange da vorm Arbeitsamt*

*Und wartest auf deinen Namen.*

*Und wenn du bis abends gewartet hast,*

*Wirst du das System des weißen Mannes kennen.*

*Sie sagen: Wenn du weiß bist, ist es gut.*

*Wenn du braun bist, sieh zu, wo du bleibst.*

*Wenn du schwarz bist, Bruder, das ist ganz schlecht.*

*Geh zurück. Hau ab. Verpiss dich.*

*Ich habe mit einem Weißen Seite an Seite gearbeitet.*

*Das ist es, was ich klar machen will:*

*Während er einen Dollar die Stunde verdiente,*

*Machte ich nur fünfzig Cent.*

*Ich half mit, das Land aufzubauen, mein Gott,*

*Auch ich habe gegen Krisen und Katastrophen gekämpft.*

*Und alle die Dinge, die du sehen kannst,*

*Mussten die Schwarzen machen.*

*Sie sagen: Wenn du weiß bist, ist es gut.*

*Wenn du braun bist, sieh zu, wo du bleibst.*

*Wenn du schwarz bist, Bruder, das ist ganz schlecht.*

*Geh zurück. Hau ab. Verpiss dich.*

*Ich betrat eine Kneipe eines Abends.*

*Alle hatten sie ihren Spaß.*

*Alle tranken Bier und Wein.*

*Aber ich konnte mir nichts bestellen.*

*Der Barkeeper sagte zu mir: Du schwarzes, dreckiges Schwein,  
raus aus meinem Saloon.*

*Oder ich werde die Bluthunde auf deine Spur setzen.*

*Jetzt weißt du, wo du dran bist.*

*Sie sagen: Wenn du weiß bist, ist es gut.*

*Wenn du braun bist, sieh zu, wo du bleibst.*

*Wenn du schwarz bist, Bruder, das ist ganz schlecht.*

*Geh zurück. Hau ab. Verpiss dich.*

***Dieser Song ist einer der bekanntesten Blues-Titel gegen Rassismus und wird  
von vielen Interpreten in verschiedenen Versionen gespielt.***